



## **Informacije o hepatitisu B za pogođene i članove njihove obitelji**

### Hepatitis B:

Hepatitis B je veoma rasprostranjena zarazna virusna infekcija jetre. Tijek bolesti nije kod svih ljudi isti. Mogući simptomi su tegobe u gornjem dijelu trbuha, gubitak apetita, mučnina, povraćanje, umor ili žutilo (žuta boja očiju, kože i sluzokože). Moguće je i da ne nastupe nikakve tegobe. Infekcija se najčešće liječi ali u 10% slučajeva dolazi do kronične upale jetre. Time dolazi do ubrzanog propadanja jetre što može dovesti do stvaranja fibroznih ožiljaka na jetri (ciroza jetre), a u pojedinim slučajevima i do nastanka raka jetre (hepatocelularni karcinom).

Sukladno njemačkom Zakonu o zaštiti od infekcija /Infektionsschutzgesetz/ hepatitis B u Njemačkoj spada u bolesti za koje postoji obveza prijave.

### Načini prijenosa:

Kako akutni tako i kronični oblik hepatitisa B mogu biti zarazni. Virus hepatitisa B prenosi se s čovjeka na čovjeka, najčešće putem krvi ili seksualnim putem, dok rjeđe preko drugih tjelesnih tekućina.

*Seksualni kontakt:* veoma čest način prijenosa hepatitisa B. Rizik prijenosa bolesti na ovaj način može se skoro u potpunosti smanjiti uporabom kondoma.

*Kontakt sa krvi koja sadrži virus hepatitisa B:* na primer pri kontaktu sa ozljedama koje krvare, zajedničkom korištenju šprica (npr. pri zlouporabi droga), škarica za nokte, britvica i aparata za brijanje ili četkica za zube.

*Infekcija na rođenju:* majka koja ima hepatitis B često zarazi svoje dijete na rođenju putem krvi.

*Tetoviranje, akupunktura i minđuše:* pri nestručnom ili nehigijenskom provođenju postupka nanošenja također se može prenijeti hepatitis B.

### Mogućnosti liječenja i zaštite:

Posljednjih godina ostvaren je veliki napredak u pogledu mogućnosti liječenja hepatitisa B. Da li je liječenje hepatitisa B neophodno i kako će ono u konkretnom slučaju izgledati ovisi od odluke liječnika te od rezultata mnogobrojnih ispitivanja (ultrazvuk jetre, analize krvi na enzime jetre i antitijela protiv sastavnih dijelova virusa hepatitisa B te antigena hepatitisa B ili njegove deoksiribonukleinske kiseline).



Cijepljenjem protiv hepatitisa B pouzdano se postiže zaštita od infekcije. Za djecu postoji sveopća preporuka cijepljenja od strane Stalne komisije za cijepljenje (STIKO). Komisija preporuča i cijepljenje odraslih osoba pri odgovarajućim indikacijama (npr. HIV pozitivnim osobama, pacijentima na dijalizi, osobama koje su u kontaktu sa osobama zaraženim virusom hepatitisa B u obitelji/stambenoj zajednici, osobama sa rizičnim seksualnim ponašanjem, kao npr. muškaracima koji imaju seksualni kontakt sa osobama istog spola te zdravstvenom osoblju). Obratite se Vašem liječniku kako bi se odredio stepen Vašeg osobnog rizika od zaraze.

Pravila ponašanja s ciljem zaštite drugih osoba od infekcije:

- Pri uobičajenim socijalnim kontaktima (rukovanje, razgovori) ne postoji opasnost od zaraze.
- Skrenite pozornost drugim osobama da prilikom kontakta sa Vašom krvlju ili drugim tjelesnim tekućinama (npr. pri pružanju prve pomoći a osobito pri obradi rana) trebaju nositi zaštitne rukavice za jednokratnu upotrebu.
- Informirajte Vašeg intimnog partnera o mogućnosti postojanja zaraze hepatitisom B.
- Koristite kondome tijekom seksualnog odnosa.
- Svi članovi Vaše obitelji i domaćinstva trebali bi se cijepiti protiv hepatitisa B.
- Ne smijete davati krv u dobrotvorne svrhe ako ste zaraženi hepatitisom B!
- Kod trudnica zaraženih virusom hepatitisa B može se spriječiti prenošenje bolesti na dijete ako se ono odmah nakon rođenja cijepi protiv hepatitisa B.
- Informirajte Vašeg liječnika ili zubara o postojanju infekcije hepatitisom B.
- U slučaju pogoršanja bolesti molimo Vas obratite se Vašem liječniku i obavestite ga o Vašoj infekciji virusom hepatitisa B.

Skrećemo pozornost da se sukladno njemačkom Kaznenom zakoniku /Strafgesetzbuch/ namjerno prenošenje virusa hepatitisa B tretira kao nanošenje tjelesne ozljede i može biti kažnjivo.

Za ostala pitanja molimo obratite se Vašem liječniku!



Ostale informacije i upute možete naći na internetu:

- Bayerisches Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL):  
[www.lgl.bayern.de](http://www.lgl.bayern.de), ovdje  
[http://www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/asylbewerber\\_gesundheit/index.htm](http://www.lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/asylbewerber_gesundheit/index.htm) (dostupno samo na njemačkom jeziku).
- Robert Koch-Institut: [www.rki.de](http://www.rki.de):  
<http://www.rki.de/asylsuchende> (dostupno samo na njemačkom jeziku).
- Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung /Savezna centrala za zdravstveno prosvjecivanje/ : <http://www.bzga.de>, ovdje  
<http://www.infodienst.bzga.de/?id=Seite3233>,  
<http://www.infektionsschutz.de/erregersteckbriefe/> (dostupno na njemačkom, engleskom, arapskom, turskom, francuskom i ruskom jeziku).
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC) /Centar za kontrolu i prevenciju bolesti/: <http://www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/hepb/default.htm> (dostupno samo na engleskom i španjolskom jeziku).
- World Health Organization (WHO) /Svjetska zdravstvena organizacija/:  
<http://www.euro.who.int/en/health-topics/communicable-diseases/hepatitis> (dostupno samo na engleskom jeziku).
- Ständige Impfkommission (STIKO) /Stalna komisija za cijepljenje/:  
[http://www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen\\_node.html](http://www.rki.de/DE/Content/Kommissionen/STIKO/Empfehlungen/Impfempfehlungen_node.html).
- Deutsche Leberstiftung /Njemačka udruga za jetru/:  
<http://www.deutsche-leberstiftung.de/hilfe/informationen/faltblaetter> (informacije za obolele i njima bliske osobe, dostupno na engleskom, arapskom, grčkom, talijanskom, hrvatskom, poljskom, rumunjskom, ruskom, španjolskom, srpskom, turskom i vijetnamskom jeziku).
- Immunization Action Coalition:  
[http://www.immunize.org/vis/vis\\_hepatitis\\_b.asp](http://www.immunize.org/vis/vis_hepatitis_b.asp) (informacije o hepatitisu B i cjepivu protiv hepatitisa B, dostupno na različitim jezicima: arapski, kineski, farsi, hindi, somalijski itd.).